



# Renfert-Scanspray classic

REF 17311000

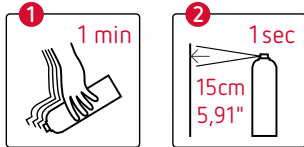
## ENGLISH | INSTRUCTIONS FOR USE

Titanium dioxide-free

Congratulations! On choosing this Renfert-Scanspray classic, you have purchased a high quality, innovative product.

**Description:**

Renfert-Scanspray classic is finely-granulated 3D matting spray for extra-oral scanning of shiny or highly-reflective surfaces (e.g., models, primary crowns, frameworks). As well as offering an extra-large can for power users, it is also impressively cost-effective and long-lasting. The Renfert-Scanspray classic is suitable for all conventional optical scanner systems and produces exact optical image quality.

**Application:**

Before use, shake can well for approx. 1 min. so that you can clearly hear the bead inside. Hold the can as upright as possible and spray a thin layer onto the surface to be scanned from a distance of approximately 15 cm. It is advisable to apply the product in short sprays (approx. 1 sec.). This way, only small amounts of powder are distributed, at the same time the nozzle system cleans itself during this procedure. The surface to be sprayed must be clean and dry. When spraying impression material, it is essential to ensure that the material is completely set first.

**Removal:**

After scanning, the sprayed surface can be cleaned easily with water and steam cleaning.

**Cleaning the nozzle:**

The special spray technique means the nozzle will not become blocked, even after frequent use. If necessary, the nozzle can be cleaned with water or compressed air.

**Hazard warnings and safety advice:**

Extremely flammable aerosol. Pressurized container: it may burst if exposed to heat. May cause drowsiness and dizziness. Harmful to aquatic organisms with long-term effects. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not spray in the direction of an open flame or other source of ignition. Do not pierce or burn, even after use. Avoid inhalation of aerosols. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.

Protect against direct sunlight and do not expose to temperatures above 50 °C/122 °F.

Please always observe the information on the safety data sheet.

(Download under [www.renfert.com](http://www.renfert.com))

**Technical Data:**

Filling quantity 500 ml

**Scope of delivery:**

1× 500 ml Renfert-Scanspray classic

1x Precision spray nozzle

Renfert GmbH  
Untere Giesswiesen 2  
78247 Hilzingen/Germany  
Tel. +49 7731 8208-0  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com)  
Made in Germany

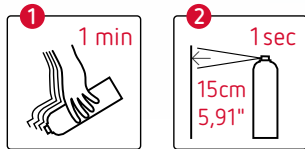
**ESPAÑOL | INSTRUCCIONES DE USO**

Libre de dióxido de titanio

Enhorabuena, con el Renfert-Scanspray classic se ha decidido por un producto innovador y de alta calidad.

**Descripción:**

Renfert-Scanspray classic es un spray de mateado 3D de grano ultrafino para el escaneo extraoral de superficies brillantes o muy reflectantes (como modelos, coronas primarias o estructuras). Este producto convence por su gran eficacia y rentabilidad, así como por el tamaño XL extragrande para mayor rendimiento. Renfert-Scanspray classic es adecuado para todos los sistemas de escaneo ópticos comunes y garantiza una calidad de grabación óptica exacta.

**Uso:**

Antes de usar, agitar bien la lata durante aproximadamente 1 minuto para que la perla del interior se escuche claramente. Desde una distancia de aprox. 15 cm, rociar finamente la superficie a escanear sosteniendo el bote lo más verticalmente posible. Se recomienda aplicar el producto realizando breves pulverizaciones (aprox. de 1 segundo). De este modo, se rocían únicamente cantidades pequeñas de polvo, mientras que, al mismo tiempo, el sistema de toberas se limpia por sí solo. La superficie que se rocía debe estar limpia y seca. Al usarlo en impresiones, debe prestarse atención a que la masa de la impresión se encuentra completamente endurecida.

**Eliminación:**

Una vez finalizada la digitalización, la superficie rociada se limpia fácilmente con agua y vapor.

**Limpiado de la boquilla:**

Gracias a la técnica especial de rociado, la boquilla permanece libre de cualquier obturación incluso tras usarla con frecuencia. En caso necesario, puede limpiarse la boquilla con agua/aire comprimido.

**Advertencias de peligro y consejos de seguridad:**

Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta. Puede provocar somnolencia y vértigos. Perjudicial para los organismos acuáticos con impacto duradero. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de otras fuentes de ignición. No fumar. No pulverizar

sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. No perforar o quemar, tampoco después del uso. Evitar la inhalación del aerosol. Guardar en lugares bien ventilados. Mantener el envase bien cerrado.

Proteger de la luz directa del sol y no exponer a temperaturas superiores a 50 °C /122 °F.

Preste atención en cualquier caso a la información de la hoja de especificación de seguridad.

(Descarga en [www.renfert.com](http://www.renfert.com))

**Datos técnicos:**

Cantidad de llenado: 500 ml

**Volumen de suministro:**

1x 500 ml Renfert-Scanspray classic

1x boquilla de rociado de precisión

Renfert GmbH  
Untere Giesswiesen 2  
78247 Hilzingen/Germany  
Tel. +49 7731 8208-0  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com)  
Made in Germany

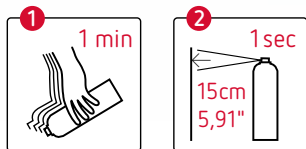
## PORTUGUÊS | INSTRUÇÕES DE USO

Sem dióxido de titânio

Parabéns, com o Renfert-Scanspray classic você optou por um produto inovador e de alta qualidade.

**Descrição:**

O Renfert-Scanspray classic é um spray de fosqueamento 3D de fina granulação para o escaneamento extra-oral de superfícies brilhantes ou altamente refletoras (por exemplo, modelos, coroas primárias, estruturas), impressionando com seu alto rendimento e economia, bem como a lata XL extragrande para uma utilização intensa. Renfert-Scanspray classic é adequado para todos os sistemas de scanner óptico comuns e garante qualidade exata de registro óptico.

**Utilização:**

Antes de usar, é necessário agitar bem a lata por aprox. 1 minuto para que o elemento interno possa ser ouvido claramente. Pulverizar a superfície a ser escaneada com uma camada fina a uma distância de aprox. 15 cm com a lata segurada o mais verticalmente possível. Recomenda-se que o produto seja aplicado por meio de pequenos jatos curtos de pulverização (aprox. 1 segundo). Deste modo, são dispersas pequenas quantidades de pó enquanto o sistema de bicos se limpa automaticamente com este procedimento. A superfície a ser pulverizada tem que estar limpa e seca. Ao pulverizar impressões, verifique que o composto de impressão esteja completamente endurecido.

**Remover:**

A superfície aspergida será facilmente limpa com água e vapor após o processo de escaneamento.

**Limpar o bico:**

Devido à técnica especial de pulverização, o bico permanece livre de entupimento mesmo com o uso frequente. Se necessário, o bico pode ser limpo com água/ar comprimido.

**Indicações de perigo e recomendações de segurança:**

Aerossol extremamente inflamável. Recipiente pressurizado: pode romper se aquecido. Pode provocar sonolência ou vertigem. Nocivo para os organismos aquáticos, com efeitos prolongados. Manter longe do calor, de superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de

ignição. Não fumar. Não pulverizar contra chamas abertas ou outras fontes de ignição. Não perfurar ou queimar, mesmo depois de gasto. Evitar respirar os aerossóis. Guardar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado.

Manter ao abrigo da luz solar direta e não expor a temperaturas superiores a 50 °C/122° F.

Em qualquer caso, observe as informações contidas na folha de dados de segurança.

(Baixar em [www.renfert.com](http://www.renfert.com))

**Dados técnicos:**

Volume de enchimento 500 ml

**Fornecimento:**

1x 500 ml Renfert-Scanspray classic

1x bico de precisión

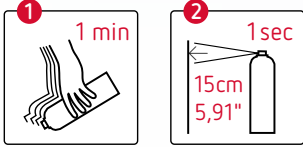
## TÜRKÇE | KULLANIM TALIMATLARI

Titanyum dioksit içermez

Tebrikler! Bu Renfert-Scanspray classic'i seçerek, yüksek kaliteli, yenilikçi bir ürün satın aldınız.

**Açıklama:**

Renfert-Scanspray classic, parlak veya yansıtıcılığı yüksek yüzeylerin (ör. modeller, birincil kronlar, altyapılar) ağız dışından taranması için tasarlanmış ince taneli 3D mat spreydir. Yetkin kullanıcılar için ekstra büyük bir kutuda sunulmasının yanı sıra, etkileyici bir şekilde uygun maliyetli ve uzun ömürlüdür. Renfert-Scanspray classic, tüm geleneksel optik tarayıcı sistemleri için uygun olup tam optik görüntü kalitesi sunar.

**Uygulama şekli:**

Kullanmadan önce, içindeki boncuğu net bir şekilde du-yabilmeniz için yaklaşık olarak 1 dakika iyice çalkalayın. Kutuyu mümkün olduğunca dik tutun ve taranacak yüzeye yaklaşık 15 cm'lik bir mesafeden ince bir tabaka halinde püskürtün. Ürünün kısa püskürtmeler şeklinde uygulanması tavsiye edilir (yaklaşık 1 san.). Bu şekilde sadece az miktarda toz dağıtılır, aynı zamanda nozül sistemi bu iş-lem sırasında kendi kendini temizler. Püskürtülecek yüzey temiz ve kuru olmalıdır. Ölçü malzemesine püskürtürken, öncelikle malzemenin tam olarak sertleştiğinden emin ol-manız gerekir.

**Çıkarma:**

Tarama işleminden sonra püskürtülen yüzey su ve buharla kolayca temizlenebilir.

**Nozülün temizlenmesi:**

Özel püskürtme tekniği, sık kullanımdan sonra bile no-zülün tıkanmayacağı anlamına gelir. Gerekirse, nozül su veya basınçlı hava ile temizlenebilir.

**Tehlike uyarıları ve güvenlik tavsiyesi:**

Çok kolay alevlenir aerosol. Basınçlı kap. Isıya maruz kal-dığında patlayabilir. Uykulamaya ve baş dönmesine yol açabilir. Uzun süreli etkisiyle suda yaşayan organizmalara karşı zararlıdır. Isıdan, sıcak yüzeylerden, kıvılcımdan, açık alevlerden ve diğer ateş kaynaklarından uzak tutun. Sigara içmeyin. Aleve veya diğer ateş kaynaklarına doğru püskürtmeyin. Kullandıktan sonra bile delmeyin veya yak-mayın. Aerosölü solumaktan kaçının. İyice havalandırılmış bir alanda saklayın. Kabı sıkıca kapalı tutun.

Doğrudan güneş ışığına karşı koruyun ve 50 °C/122 °F'ı aşan sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Güvenlik veri sayfasındaki bilgilere lütfen her zaman uyun. (www.renfert.com adresinden indirin)

**Teknik Veriler:**

Dolum miktarı 500 ml

**Teslimat içeriği:**

1x 500 ml Renfert-Scanspray classic

1x Hassas sprey nozülü

Renfert GmbH  
Untere Giesswiesen 2  
78247 Hilzingen/Germany  
Tel. +49 7731 8208-0  
www.renfert.com  
Made in Germany

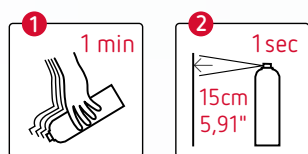
## 简体中文 | 使用说明

不含二氧化钛

感谢您, 选择了高品质、创新型仁福经典款扫描喷剂。

**说明:**

仁福经典款扫描喷剂用于口腔外部扫描, 用细颗粒3D磨砂喷剂打磨光亮或强反射的表面(例如牙模, 初型冠, 支架), 其高效性和经济性以及额外大尺寸的XL喷雾瓶为用户提供实惠。仁福经典款扫描喷剂适用于所有常见的光学扫描系统, 并确保精确的光学采集质量。

**使用:**

在使用前, 将喷雾罐充分摇晃约1分钟, 直到内部珠子清晰可听。然后, 以尽可能垂直的姿势从约15厘米的距离喷洒要扫描的表面, 涂抹薄薄一层。建议使用本产品时以短小形式喷洒(约1秒), 这样就只喷洒出少量粉末, 同时喷嘴系统会在此程序中自行清洁。模型表面在喷涂前应保持清洁干燥。当喷涂印模材料时, 请首先确保印模材已完全定型。

**去除:**

扫描后, 可用水或蒸汽轻易地洗掉扫描喷剂。

**清理喷嘴:**

特别喷涂技术意味着喷嘴在频繁使用下也不会堵塞。如需清理, 可使用水或压缩空气。

**危险警告和安全信息:**

极端易燃的气溶胶。压力容器: 遇热可爆。可能会导致昏昏欲睡和头晕。对水生生物有害并具有长期持续影响。远离热源、热表面、火花、明火和其他火源。禁止吸烟。切勿喷洒在明火或其他火源上。即使用尽后, 也请勿刺穿或燃烧容器。避免吸入气溶胶。存放在通风良好的地方。保持容器密闭。避免阳光直接照射, 不要暴露在高于50 °C/122 °F 的温度下。

请遵循数据表上的安全信息。  
(可在[www.renfert.com](http://www.renfert.com)下载。)

**技术参数:**

容量500毫升

**包装内容:**

1× 500毫升仁福经典款扫描喷剂  
1× 个精细喷嘴

Renfert GmbH  
Untere Giesswiesen 2  
78247 Hilzingen/Germany  
Tel. +49 7731 8208-0  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com)  
Made in Germany

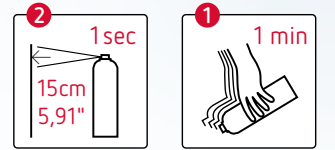
## قي برعل | مادخت سال تامي لعت

خالي من ثاني أوكسيد التيتانيوم.

نهنثكم! على اختياركم ليخاخ Renfert-Scanspray كلاسيك. لقد اشترت فعلاً منتجاً إبداعياً عالي الجودة.

**الوصف:**

Renfert-Scanspray كلاسيك هو بخاخ يحتوي على حبيبات ناعمة ثلاثية الأبعاد لدقة أعلى أثناء إجراء مسح ضوئي للأسطح اللامعة أو شديدة الانعكاس (كالأمثلة، والتيجان، والهياكل). بالإضافة إلى الحجم الكبير للعبوة للمستخدمين بكثافة عالية، فإنه شديد التوفير من ناحية الكلفة ويدوم لمدة طويلة. إن Renfert-Scanspray كلاسيك مناسب لجميع أنظمة المسح الضوئي المعروفة ويؤدي إلى الحصول على صور ذات دقة وجودة بصرية عالية.

**الاستخدام:**

قبل الاستخدام قم بخفض العبوة جيداً لمدة دقيقة واحدة تقريباً بحيث يكون بإمكانك سماع حركة الحبيبات في الداخل بوضوح. أمسك العبوة بحيث تكون عمودية قدر الإمكان وقم ببخ طبقة رقيقة على السطح المراد مسحه مسحاً ضوئياً من على بعد مسافة 10 سم تقريباً. يُنصح بالاستخدام عن طريق بخاخ قصيرة (أ ثانية تقريباً) بهذه الطريقة يتم توزيع فقط كميات ضئيلة من البودرة وبنفس الوقت تقوم الفوهة بتنظيف نفسها أثناء عملية البخ. يجب أن يكون السطح المراد استخدام المنتج عليه نظيفاً وجافاً. عند استخدام البخاخ على مواد الطبعات، ينبغي التأكد من أن الطبعة قد استقرت تماماً قبل البدء بعملية البخ.

**الإزالة:**

بعد انتهاء عملية المسح الضوئي، يمكن تنظيف السطح الذي تم بخره بسهولة بواسطة الماء والتنظيف بالبخار.

**تنظيف الفوهة:**

إن تقنية البخ الخاصة تعني أنه لن يحدث انسداد للفوهة حتى بعد الاستخدام المتكرر. عند الحاجة، يمكن تنظيف الفوهة بالماء أو بالهواء المضغوط.

**التحذير من المخاطر ونصائح السلامة:**

جزئيات معلقة في الجو سريعة الاشتعال. عبوة مضغوطة: قابلة للانفجار في حال التعرض للحرارة. يمكن أن تسبب الدوار أو النعاس. ضارة بالأحياء المائية وتترك أثراً طويلة الأمد. تُحفظ بعيداً عن الحرارة والسطوح الساخنة والشرر واللهب المكشوف وأية عوامل أخرى تسبب الاشتعال. ممنوع التدخين لا تقم باستخدام البخاخ على لهب مكشوف أو أية مواد أخرى قابلة للاشتعال. تجنب ثقب العبوة أو إحراقها حتى بعد نفاذ محتوياتها. تجنب استنشاق المحتويات. تُحفظ العبوة في مكان جيد التهوية. ينبغي المحافظة على العبوات بشكل محكم الإغلاق. ينبغي تجنب تعرض العبوة لدرجة حرارة تتجاوز 0° درجة مئوية / ١٢٢ فهرنهايت.

يرجى الالتزام دائماً بالمعلومات الواردة في بيانات السلامة. التحميل عبر [www.renfert.com](http://www.renfert.com)

**البيانات الفنية:**

محتوى العبوة 0.0 مل

**المواد المُسَلِّمة:**

1 × 0.0 مل Renfert-Scanspray كلاسيك  
1 × فوهة للمساعدة على تصويب البخ